

[Texte]

the country has the right to hear from people throughout this country. It has the right to hear from today's witnesses. It also has the right, Mr. Chairman, to hear from groups that will not have the chance to make a presentation if Mr. Soetens's motion succeeds.

If I may continue, Mr. Chairman—

Mr. Soetens: You asked me a question you would like me to clarify, but if not—

• 1630

Mr. Langdon: I would be quite pleased to permit a question.

Mr. Soetens: If I might, Mr. Chairman, the comment was made that I seem to be limiting debate. The motion we dealt with several weeks back, which set up this process, basically ran through until today. We now have to set the agenda from here forward. I was providing an opportunity for 10 more meetings to discuss and debate the issues that are in front of us, and Mr. Langdon certainly would be welcome as a member of this committee to participate fully in that whole process. Far from removing the opportunity for debate, this resolution clearly sets an agenda for the next two weeks, which we did not have, because the previous agenda is coming to a conclusion.

So the motion in front of you is one that will allow all those things you would like to debate to be debated for the next two weeks. I am sorry, I cannot agree with your suggestion at all.

Mr. Langdon: Mr. Chairman, I think that was supposed to be a question. I am not sure where the question—

Mr. Soetens: It was a clarification of your question to me.

Mr. Langdon: —mark was within it.

Mr. Soetens: I was just responding. I am sorry.

The Chairman: You were in the middle of your remarks—

Mr. Langdon: Yes.

The Chairman: —which were unfortunately interfered with by a point of order from Mr. Nystrom.

Mr. Langdon: Quite, quite—

The Chairman: I want you to carry on with your remarks.

Mr. Langdon: I want to make it absolutely clear to Mr. Soetens and to others that I have read his motion. Now, it is possible that other members of his own side have not read his motion. It is possible that others may actually believe his motion permits the great many groups that I have been listing to be here as witnesses. In fact, his motion does no such thing. His motion does not permit

[Traduction]

que nous avons tous le droit d'entendre ce que la population a à dire. Nous avons le droit d'entendre ce que nos témoins d'aujourd'hui ont à nous dire. Nous avons aussi le droit, monsieur le président, d'entendre ce que d'autres groupes n'auront pas l'occasion de nous dire si la motion de M. Soetens est adoptée.

Si je peux poursuivre, monsieur le président. . .

M. Soetens: Vous m'avez demandé d'apporter une précision, mais si vous avez. . .

M. Langdon: Si vous avez une question à poser, allez-y, je vous en prie.

M. Soetens: Si vous me le permettez, monsieur le président, on a dit que je semble vouloir limiter le débat. La motion que nous avons adoptée il y a plusieurs semaines, par laquelle on avait établi ce processus, était valable jusqu'à aujourd'hui. Nous devons maintenant établir le programme à venir. Je prévoyais de tenir 10 autres réunions pour discuter de ces questions, et M. Langdon pourrait sûrement participer pleinement à tout le processus. Bien loin de mettre un terme au débat, cette motion établit clairement un programme pour les deux prochaines semaines, ce qu'il fallait faire, puisque le programme actuel venait à échéance.

Ma motion permettra donc de débattre de tout ce que vous voudrez au cours des deux prochaines semaines. Je suis désolé, mais je ne suis pas du tout d'accord avec vous.

M. Langdon: Monsieur le président, je pense que ceci était censé être une question. Je ne sais pas trop où se trouvait. . .

M. Soetens: C'était une précision que je voulais apporter. . .

M. Langdon: . . . le point d'interrogation dans son intervention.

M. Soetens: Je ne faisais que vous répondre. Je suis désolé.

Le président: Vous étiez au milieu de vos observations. . .

M. Langdon: Oui.

Le président: . . . lorsque M. Nystrom vous a malheureusement interrompu en soulevant une objection.

M. Langdon: Tout à fait, oui.

Le président: Poursuivez donc.

M. Langdon: Je veux que M. Soetens et certaines autres personnes sachent bien que j'ai lu la motion. Il est possible toutefois que certains députés de son propre parti ne l'ait pas lu. Et il est également possible que l'on pense que sa motion permet aux nombreux groupes que j'ai énumérés de venir témoigner devant le comité. Mais ce n'est en réalité pas le cas. Sa motion n'admet aucun autre